

# Cynnwys

Rhaglen	2
6 Cofnodion y cyfarfod diwethaf	5
7 Datganiad Llywodraethu ar gyfer y Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd	7
Atodiad A	8
8 Cyfrifon Terfynol y Cydbwyllgor am y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2014	13
Atodiad A	15
Atodiad B	16



**Gwasanaeth Democratiaid**  
**Democratic Service**  
Swyddfa'r Cyngor  
CAERNARFON  
Gwynedd  
LL55 1SH

Cyfarfod / Meeting

**PWYLLGOR POLISI CYNLLUNIO AR Y CYD**  
**JOINT PLANNING POLICY COMMITTEE**

Dyddiad ac Amser / Date and Time

**10.00am, DYDD GWENER, 20 MEHEFIN, 2014**

**10.00am, FRIDAY, 20 JUNE, 2014**

Lleoliad / Location

**YSTAFELL GLYDER FAWR, SWYDDFEYDD PENRALLT, CAERNARFON**  
**GLYDER FAWR, PENRALLT OFFICES, CAERNARFON**

**\*Noder y lleoliad ogydd / Please note the venue**

Pwynt Cyswllt / Contact Point

**Nia Davies**

**(01286) 679890**

**[niahafdavies@gwynedd.gov.uk](mailto:niahafdavies@gwynedd.gov.uk)**

*(DOSBARTHWYD / DISTRIBUTED 13/06/14)*

**PWYLLGOR POLISI CYNLLUNIO AR Y CYD  
JOINT PLANNING POLICY COMMITTEE**

**AELODAETH / MEMBERSHIP**

**GWYNEDD**

Y Cynghorwyr / Councillors  
Gwen Griffith, Dyfrig Jones,  
Roy Owen, John Pughe Roberts,  
Gethin Williams, John Wyn Williams,  
Owain Williams.

**YNYS MÔN / ISLE OF ANGLESEY**

Y Cynghorwyr / Councillors  
Ann Griffith, Lewis Davies,  
Victor Hughes, J. Arwel Roberts,  
Nicola Roberts; William Thomas Hughes,  
Kenneth Hughes,

**Eilyddion / Substitutes**

**Gwynedd**

Y Cynghorydd / Councillor  
Dafydd Meurig,

**Ynys Môn / Isle of Anglesey**

Y Cynghorydd / Councillor  
Jeff Evans

## **RHAGLEN**

### **1. CADEIRYDD**

I ethol Cadeirydd am 2014/15

### **2. IS-GADEIRYDD**

I ethol Is-gadeirydd am 2014/15

### **3. YMDDIHEURIADAU**

Derbyn unrhyw ymddiheuriadau am absenoldeb.

### **4. DATGAN BUDDIANT PERSONOL**

Derbyn unrhyw ddatganiad o fuddiant personol.

### **5. MATERION BRYD**

Nodi unrhyw eitemau sy'n fater bryd ym marn y Cadeirydd fel y gellir eu hystyried.

### **6. COFNODION**

Bydd y Cadeirydd yn cynnig y dylid llofnodi cofnodion o'r Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd, a gynhaliwyd 24 Medi 2013 fel rhai cywir

(copi yma)

### **7. DATGANIAD LLYWODRAETHU AR GYFER Y PWYLLGOR POLISI CYNLLUNIO AR Y CYD**

Ystyried adroddiad Pennaeth yr Adran Rheoleiddio, Cyngor Gwynedd

(copi yma)

### **8. CYFRIFON TERFYNOL Y CYDBWYLLGOR AM Y FLWYDDYN A DDAETH I BEN 31 MAWRTH 2014**

Ystyried adroddiad y Pennaeth Cyllid, Cyngor Gwynedd

(copi yma)

**Nodyn: Bydd cyfarfod o'r Panel Cynllun Datblygu Lleol ar y Cyd yn digwydd yn syth ar ôl y Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd**



## CYNLLUN DATBLYGU LLEOL AR Y CYD

### Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd

24 Medi 2013

Glyder Fawr, Caernarfon

#### Presennol:

##### **Cyngor Sir Ynys Môn**

Cyng. J. Arwel Roberts (Cadeirydd)  
Cyng. Ann Griffith  
Cyng. Kenneth Hughes  
Cyng. Victor Hughes

##### **Gwynedd Council**

Cyng Gwen Griffith  
Cyng John Brynmor Hughes  
Cyng. John Wyn Williams  
Cyng. Dafydd Meurig (eilydd)

##### **Swyddogion:**

Rhun ap Gareth	Uwch Gyfreithiwr (CG)
Gareth Jones	Rheolwr Gwasanaeth Cynllunio & Amgylcheddol (CG)
Jim Woodcock	Pennaeth Cynllunio & Gwasanaeth Gwarchod y Cyhoedd (CSYM)
Nia Haf Davies	UPCC – Rheolwr
Bob Thomas	UPCC - Arweinydd Tîm
Eirian Harris	UPCC - Cynorthwydd Cynllunio Cefnogol
Dafydd Edwards	Pennaeth Cyllid (CG)
WE Jones	Uwch Reolwr Cyllid (CG)
Amanda Hughes	Swyddfa Archwilio Cymru

**Ymddiheuriadau:** Cyng Gwen Griffith - CG  
Cyng Nicola Roberts - CSYM  
Cyng Gethin Williams - CG  
Cyng WT Hughes - CSYM

**1. YMDDIHEURIADAU**

Fel nodwyd uchod.

**2. DATGAN BUDDIANT PERSONOL**

Dim

**3. MATERION BRYD**

Mae Cyng. Roy Owen yn sefyll i lawr o'r Pwyllgor felly croesawyd Cyng John Brynmor Hughes fel ei olynydd ar y Pwyllgor.

**4. COFNODION**

Derbynwyd Cofnodion Pwyllgor 21 Mehefin 2013 fel y rhai cywir au cafwyd eu harwyddo gan y Cadeirydd.

Hefyd, derbynwyd Cofnodion Panel 26 Gorffennaf 2013 fel y rhai cywir.

**5. IS-GADEIRYDD**

Cafwyd Cyng John Wyn Williams ei ethol fel is-gadeirydd y Pwyllgor a Panel CDLI ar y Cyd am y cyfnod 2013 – 2014.

**6. CYFRIFION TERFYNOL AR GYFER Y PWYLLGOR POLISI  
CYNLLUNIO AR Y CYD AM Y FLWYDDYN A DDAETH I BEN AR 31  
MAWRTH 2013 AC ARCHIWLIAD PERTHNASOL**

Ymhellach i gyflwyniad Dafydd Edwards yn Pwyllgor 21 Mehefin, cyflwynwyd ffurflen Adran 3: yn uniongyrchol rhan 'Adroddiad yr archwilydd allanol'. Oherwydd ni gyflwynwyd adroddiad ym mlwyddyn 2011 – 2012, mae'r ffigyrau wedi eu cynnwys yn adroddiad flwyddyn 2012 – 2013 – cafwyd hyn ei dderbyn gan yr Archwilydd Swddfa Achrwilio Cymru ac ymhellach bod yr adroddiad yn un cywir - mae'r adroddiadau blynyddol yn gyfoes erbyn hyn.

Derbynwyd yr adroddiad gan y Pwyllgor a'r copi swyddogol wedi cael ei llofnodi gan y Cadeirydd.

## EITEM

<b>CYFARFOD</b>	PWYLLGOR POLISI CYNLLUNIO AR Y CYD
<b>DYDDIAD</b>	20 MEHEFIN 2014
<b>TEITL</b>	DATGANIAD LLYWODRAETHU AR GYFER Y PWYLLGOR POLISI CYNLLUNIO AR Y CYD
<b>PWRPAS</b>	ER GWYBODAETH I AELODAU'R CYD-BWYLLGOR
<b>AWDUR</b>	Aled Davies, Pennaeth Adran Rheoleiddio

### 1. CEFNDIR

- 1.1 Mae Rhan 4 o Reoliadau Cyfrifo ac Archwilio (Cymru) 2005 yn gosod gofynion penodol ar gyrrff cyhoeddus sydd yn gweithredu trefniadau rheoli partneriaethol trwy gydbwyllgorau ffurfiol. Golyga hyn fod yna ofyn i adrodd yn ffurfiol i'r cyd-bwyllgor gan gyflwyno Adroddiad Cyfrifo Blynyddol.
- 1.2 I gyd-fynd â'r gofyn hwn dan Reol 4 y Rheoliadau, atodir drafft cychwynnol o Ddatganiad Llywodraethu ar gyfer y Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd. Mae'r ddogfen wedi ei pharatoi i gynnig fframwaith i'r adroddiad cyfrifo ar ôl ystyried y gwahanol gytundebau rhwng Cyngor Gwynedd a Chyngor Sir Ynys Môn.
- 1.3 Dylid nodi mai datganiad ar gyfer ystyriaeth y Pwyllgor ydi hwn ac nid datganiad ar ran y Pwyllgor ydyw.
- 1.4 Cyflwynir y drafft hwn i sylw'r Pwyllgor. Ym Mis Medi, bydd yr adroddiad terfynol yn cael ei gyflwyno i'r Pwyllgor fel rhan o becyn adroddiadau archwilio'r Cyd Bwyllgor.

## **DATGANIAD LLYWODRAETHU BLYNYDDOL**

Mae'r datganiad hwn yn cwrdd â'r angen i gynhyrchu Datganiad Rheolaeth Fewnol yn unol â Rheoliad 4 o'r Rheoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru) 2005.

### **Rhan 1: CWMPAS CYFRIFOLDEB**

Cytunodd Cyngor Gwynedd a Cyngor Sir Ynys Môn ar 15 Mehefin 2010 i sefydlu trefniadau i gydweithio i ddarparu Gwasanaeth Polisi Cynllunio ar y cyd ar gyfer y ddau Awdurdod. Cytunwyd bod Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd yn cael ei ffurfio fel corff trawsffiniol, ffurfiol, ar gyfer cymryd penderfyniadau.

Mae'r Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd yn gyfrifol am sicrhau bod ei weithgareddau yn cael eu cynnal yn unol â'r gyfraith a safonau priodol, a bod arian cyhoeddus yn cael ei diogelu a'i gyfrifo amdano yn briodol, a'i ddefnyddio mewn ffordd economaidd, effeithlon ac effeithiol.

Mae'r Pwyllgor ar y Cyd hefyd yn gyfrifol am gynnal trefniadau priodol ar gyfer llywodraethu ei swyddogaethau, cynorthwyo gweithrediad effeithiol ei weithgareddau, ac sydd yn cynnwys trefniadau i reoli risg a rheoli ariannol digonol ac effeithiol.

### **Rhan 2: PWRPAS Y FFRAMWAITH LLYWODRAETHU**

Mae'r fframwaith llywodraethu'n cynnwys y systemau a phrosesau, diwylliant a gwerthoedd hynny sydd yn cyfeirio a rheoli'r Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd, a'r gweithgareddau ble mae'n adrodd i, cysylltu gydag ac yn arwain y gymuned. Mae'n galluogi'r awdurdodau sydd yn rhan o'r Pwyllgor ar y Cyd i fonitro llwyddiant ei amcanion strategol, ac i ystyried os yw'r amcanion wedi arwain at ddarparu gwasanaethau addas a chost effeithiol.

Mae'r system reolaeth fewnol yn rhan allweddol o'r fframwaith llywodraethu ac wedi ei ddylunio i alluogi'r Pwyllgor ar y Cyd i reoli risg i lefel resymol yn hytrach na dileu'n gyfan gwbl y risg o fethiant i gyflawni polisiau ac amcanion; gall felly ond ddarparu sicrwydd rhesymol o effeithiolrwydd yn hytrach na sicrwydd diamod. Mae'r system rheolaeth fewnol yn seiliedig ar broses parhaus sy'n adnabod a blaenoriaethu risgiau sy'n berthnasol i gyflawni polisiau, bwriadon ac amcanion y Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd, i werthuso'r tebygolrwydd o risgiau'n cael eu gwireddu ac i isafu'r effaith petai hynny'n digwydd, ac i reoli'r risgiau mewn ffordd effeithlon, effeithiol ac economaidd.

Mae'r fframwaith llywodraethu berthnasol wedi bod yn ei le ar gyfer y Pwyllgor ar y Cyd ar gyfer y flwyddyn sy'n diweddau 31 Mawrth 2014 a hyd at ddyddiad cymeradwyo'r datganiad o gyfrifon.



## **Rhan 3: Y FFRAMWAITH LLYWODRAETHU**

### **3.1 Aelodaeth**

Mae'r Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd wedi ei sefydlu yn unol â gofynion Deddf Llywodraeth Leol 1972 o dan adran 101, adran 102(1) (b) (hawl i ddau neu ragor o awdurdodau benodi cyd bwyllgor), adran 103 (gwariant cydbwyllgor i'w rannu rhwng yr awdurdodau), adran 104 (rheolau arferol awdurdodau lleol ar gyfer gwahardd aelod rhag bod yn aelod pwyllgor ar y cyd) ac adran 105 (gwahardd pleidleislo oherwydd buddiant mewn contractau ayb).

Mae cyfanswm o 14 aelod, gyda 7 aelod o Gyngor Gwynedd a 7 aelod o Gyngor Sir Ynys Môn.

### **3.2 Swyddogaethau**

Mae'r Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd yn cyflawni'r canlynol ar ran Cyngor Gwynedd a Cyngor Sir Ynys Môn:

- cytuno a pharatoi'n derfynol Gynllun Datblygu Lleol Adnau Gwynedd a Môn
- cytuno ar, a pharatoi'n derfynol, adroddiad ar ymatebion i ymgynghoriadau ac (yn ôl y gofyn) newid Cynllun Datblygu Lleol Adnau Gwynedd a Môn
- mabwysiadu Canllawiau Cynllunio Atodol ar gyfer y Cynllun Datblygu Lleol Mabwysiedig Gwynedd a Môn
- ymgynghori ar ffurfio Cytundeb Darparu, Dewisiadau Strategol a Strategaeth Ddewisol Gwynedd a Môn
- paratoi Cynllun Datblygu Lleol Adnau Gwynedd a Môn
- paratoi ac ystyried Ymatebion i Ymgynghoriadau'r Cynllun Datblygu Lleol Adnau
- derbyn a chytuno ar Adroddiad yr Arolygydd Cynllunio
- bod â chyfrifoldeb am fonitro ac adolygu'r Cynllun Datblygu Lleol ar gyfer Gwynedd a Môn
- bod â chyfrifoldeb am gynghori ar gadw trosolwg ar, ac adolygu, rhaglenni sy'n cael eu hariannu'n allanol nad ydynt yn dod o dan gylch gorchwyl y Pwyllgor ond sy'n bwysig i'r gwaith sy'n cael ei wneud gan neu ar ran y Pwyllgor ac i adnoddau sy'n cael eu rhannu. Bydd hyn yn cynnwys (ond nid yn gyfyngedig i) ymateb i gynlluniau Datblygu Lleol mewn Awdurdodau Cynllunio cyfagos ac ymateb i ddogfennau ymgynghori ynghylch Polisi Cynllunio Cenedlaethol a dogfennau cynghori.
- cadw trosolwg ar, a derbyn adroddiadau gan, yr Uned Polisi Cynllunio ar y Cyd
- ffurfio Canllawiau Cynllunio Atodol ar gyfer Cynllun Datblygu Lleol Mabwysiedig Gwynedd a Môn
- penodi unrhyw banel neu weithgor er mwyn bod o gymorth i'r Pwyllgor wrth ei waith.

### **3.3 Strwythur, Rolau a Chyfrifoldebau**

Er mwyn ei gynorthwyo i gyflawni ei swyddogaethau, mae'r Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd wedi sefydlu'r canlynol:

- Bwrdd Prosiect ar y Cyd
- Uned Polisi Cynllunio ar y Cyd
- Panel Cynllun Datblygu Lleol ar y Cyd

Mae gan bob un o'r rhain rôl penodol o fewn trefniadau llywodraethu'r Pwyllgor.

## ***Uned Polisi Cynllunio ar y Cyd***

Arwyddwyd Cytundeb Ffurfiol rhwng y ddau awdurdod ar 13 Hydref 2011 er mwyn sefydlu'r Uned Polisi Cynllunio ar y Cyd yn ffurfiol. Cyngor Gwynedd yw'r Awdurdod Lletyol, ac mae'r cytundeb ar gyfer sefydlu'r Uned yn nodi y byddai'r ddau awdurdod yn cefnogi'r Uned trwy drosglwyddo staff yn unol â gofynion TUPE i Cyngor Gwynedd. Cyngor Gwynedd sydd hefyd yn gyfrifol am ddarparu rheolaeth a gweinyddiaeth ariannol i'r Uned.

Gwneir penodiadau staff i'r Uned yn unol â pholisïau a gweithdrefnau Cyngor Gwynedd, ond mewn ymgynghoriad â'r Bwrdd Prosiect ar y Cyd.

O safbwynt gweithredu o dydd i ddyd, felly, mae'r Uned Polisi Cynllunio ar y Cyd yn gweithio o fewn Fframwaith Llywodraethu Cyngor Gwynedd.

## ***Bwrdd Prosiect ar y Cyd***

Grŵp mewnol o swyddogion o Cyngor Gwynedd a Cyngor Sir Ynys Môn yw'r Bwrdd Prosiect ar y Cyd. Yn unol â'i Gylch Gorchwyl, mae'r Bwrdd Prosiect ar y Cyd yn:

- Rhoi mewnbwn strategol i'r gwaith o baratoi'r Cynllun Datblygu Lleol ar y cyd (CDLI) a sicrhau bod yr Uned Polisi Cynllunio ar y Cyd yn ymlynu i'r amserlen a nodir yn y Cytundeb Cyflawni.
- Cymryd trosolwg o waith yr Uned Polisi Cynllunio ar y Cyd a gwneud penderfyniadau gweithredol mewn perthynas â'r gwasanaeth a ddarperir gan yr Uned i'r ddau Awdurdod.

Wrth wneud hyn, mae'r Bwrdd Prosiect ar y Cyd yn:

- Sicrhau bod amcanion strategol Cyngor Gwynedd a Chyngor Sir Ynys Môn yn cael eu bwydo i mewn i'r broses o baratoi'r Cynllun Datblygu Lleol ar y cyd.
- Derbyn, ac yn rhoi sylwadau ar yr adroddiadau a gyflwynwyd gan y Rheolwr Cynllunio (Uned Polisi Cynllunio ar y Cyd) a'r Uwch Reolwr, Gwasanaeth Amgylcheddol (Cyngor Gwynedd), ar y gwaith o baratoi'r CDLI ar y cyd ac ar waith yr Uned yn gyffredinol. gan gynnwys unrhyw faterion gweithredol sy'n debygol o ddenu y gwasanaeth ehangach a ddarperir gan yr Uned.
- Sicrhau bod cynnydd gyda'r gwaith o baratoi'r CDLI yn unol â'r amserlen a manylion a gynhwysir yn y Cytundebau Cyflawni a gymeradwywyd gan Lywodraeth Cymru.

## ***Panel Cynllun Datblygu Lleol ar y Cyd***

Grŵp mewnol o aelodau etholedig yw Panel y Cynllun Datblygu Lleol (CDLI). Ei brif bwrpas yw ystyried a rhoi barn ar ddogfennau canolraddol, gan gynnwys dogfennau sy'n rhoi casgliadau cyfnodau cyfranogiad cyhoeddus neu ymgynghoriadau cyhoeddus er mwyn hwyluso'r gwaith o gadw at yr amserlen yn y Cytundeb Cyflawni.

Ei amcanion yw:

- Ystyried dogfennau drafft adeg camau canolraddol yn y broses paratoi'r CDLI ar y Cyd er mwyn adnabod dewisiadau neu faterion eraill i'w cynnwys yn y dogfennau drafft cyn iddynt gael eu cyhoeddi fel sail i ennyn trafodaeth a chyfranogiad cyhoeddus amdanynt, e.e. gweledigaeth y CDLI ar y Cyd, strategaethau amgen ar gyfer ardal y CDLI ar y Cyd, ystyriaeth o'r adroddiad scopio drafft i'r Aseiad Cynladwyedd, yn unol â'r Cynllun Cynnwys Cymunedol sydd yn y Cytundeb Cyflawni.
- Derbyn, a chymryd cyfrif o'r sylwadau gan y cyhoedd ac unrhyw grŵp/fforwm budd-ddeiliaid yn ystod cyfnodau cyfranogiad cyhoeddus neu ymgynghoriad statudol cyhoeddus.

### 3.4 Safonau Gwasanaeth

Yn unol â'r gytundeb ar gyfer sefydlu'r Uned Polisi Cynllunio ar y Cyd:

- Cyngor Gwynedd yw'r Awdurdod Lletyol ar gyfer yr Uned.
- Mae'r Uned yn atebol i'r Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd, ac yn sicrhau fod cyngor a roddir i'r Pwyllgor yn gymwys ac yn unol â Deddfwriaeth gyfredol ac ymarfer da. Mae'r Rheolwr Cynllunio yn mapio allan cyfarfodydd arferaethedig y Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd fel rhan o Raglen Waith, gan sicrhau cylchredeg gwybodaeth yn unol â safonau sydd wedi eu sefydlu gan Cyngor Gwynedd, fel yr Awdurdod Lletyol.
- Mae gwaith yr Uned ar gyfer paratoi Cynllun Datblygu Lleol sengl yn derbyn mewnbwn y Panel Cynllun Datblygu Lleol ar y Cyd a bydd y cyfarfodydd y Panel hwn yn cael ei fapio allan fel rhan o'r Rhaglen Waith, gyda gwybodaeth yn cael ei ddosbarthu yn unol â safonau a sefydlwyd gan Cyngor Gwynedd, fel yr Awdurdod Lletyol.
- Mae'r Uned yn ymgymryd â'r tasgau sy'n ofynnol ar gyfer paratoi'r Cynllun Datblygu Lleol sengl, yn unol â'r Cytundeb Cyflawni a gytunwyd gan Lywodraeth Cymru.
- Mae'r Uned yn adrodd i'r Bwrdd Prosiect ar y Cyd yn unol â Cylch Gorchwyl y Bwrdd Prosiect
- Mae'r Uned yn cymryd rhan mewn cyfnewid llawn ac amserol o wybodaeth gyda chwsmeriaid o fewn yr awdurdodau ac yn allanol, yn unol â'r safonau a sefydlwyd gan Cyngor Gwynedd, fel yr Awdurdod Lletyol.

**Rhan 4: EFFEITHIOLRWYDD Y FFRAMWAITH LLYWODRAETHU**

Mae'r Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd yn gyfrifol am gynnal, o leiaf yn flynyddol, adolygiad o effeithiolrwydd ei fframwaith llywodraethu gan gynnwys y system rheolaeth fewnol. Mae'r adolygiad o effeithiolrwydd wedi ei lywio gan waith y rheolwyr gweithredol sydd â chyfrifoldeb am ddatblygu a chynnal yr amgylchedd llywodraethu, unrhyw sylw yn adroddiad blynyddol pennaeth archwilio mewnol yr awdurdod lletyol, yn ogystal â sylwadau a wnaed gan yr archwilwyr allanol ac asiantaethau adolygu eraill ac arolygiaethau.

- Gan mai Cyngor Gwynedd yw awdurdod lletyol y Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd, mae adolygiadau o effeithiolrwydd y Côt Llywodraethu Lleol, y Cyfansoddiad a chyfundrefn rheolaeth fewnol yr awdurdod hwnnw yn ymgorffori sylfaen lywodraethu'r Pwyllgor hefyd.

Rydym wedi cael ein cynghori ar oblygiadau canlyniad **yr adolygiad o effeithiolrwydd y fframwaith llywodraethu** gan y Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd, a bod y trefniadau **yn parhau i gael eu hystyried yn addas at ei ddiben yn unol â'r fframwaith llywodraethu.**

**Rhan 5: MATERION LLYWODRAETHU ARWYDDOCAOL**

Mae'r prosesau a ddisgrifir mewn rhannau blaenorol o'r datganiad hwn yn disgrifio'r dulliau a ddefnyddiwyd gan y Cyngor i adnabod unrhyw faterion llywodraethu arwyddocaol sydd angen sylw.

Nid yw'r Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd o'r farn fod unrhyw faterion o'r fath wedi codi yn ystod asesiad o'i drefniadau llywodraethu sydd yn gwarantu sylw yn y Datganiad Llywodraethu Blynyddol yma.

---

XXXXXXXXXXXXXXXXXX

[SWYDDOG ARWEINIOL]

DYDDIAD

---

Cyng. XXXXX

[AELOD ARWEINIOL]

DYDDIAD

<b>CYFARFOD</b>	Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd
<b>DYDDIAD</b>	20 Mehefin 2014
<b>TEITL</b>	Cyfrifon Terfynol y Cyd-bwyllgor am y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2014
<b>PWRPAS</b>	Cyflwyno – <ul style="list-style-type: none"> <li>• Adroddiad Cyfrif Incwm a Gwariant Refeniw 2013/14, a</li> <li>• Ffurflen Swyddogol o'r Cyfrifon, wedi'i ardystio, ond cyn Archwiliad</li> </ul>
<b>ARGYMHELLIAD</b>	Derbyn a nodi'r wybodaeth
<b>AWDUR</b>	Dafydd L Edwards, Pennaeth Cyllid, Cyngor Gwynedd

## 1. GOFYNION ADRODD CYD-BWYLLGORAU

- 1.1 Yn unol â'r gofynion statudol o dan Ddeddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2004 mae'n rhaid i Wynedd, fel awdurdod arweiniol sy'n gyfrifol am gyflawni cyfrifoldebau cyfrifo ac adrodd y Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd rhwng Gwynedd a Môn, baratoi cyfrifon blynyddol, hy, cyfrif incwm a gwariant a mantolen.
- 1.2 Ystyrir y Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd, oherwydd trosiant is na £1m, i fod yn "Is-Gyd-Bwyllgor".
- 1.3 Ar gyfer "Is-Gyd-Bwyllgor", rhaid cwblhau ffurflen swyddogol ar gyfer Swyddfa Archwilio Cymru, a bydd hwnnw yn destun archwiliad ar wahân, ond nid oes rhaid cynhyrchu datganiadau ariannol statudol llawn (sy'n cydymffurfio gyda Safonau Adrodd Ariannol Rhyngwladol "IFRS").

## 2. CYFRIFON 2013/14

- 2.1 Cyflwynir y Cyfrif Incwm a Gwariant Refeniw am 2013/14 yma fel Atodiad A ar ffurf adroddiad "alldro" syml.
- 2.2 Yn Atodiad B, cyflwynir y ffurflen swyddogol am 2013/14, wedi'i gwblhau a'i ardystio cyn yr archwiliad gan y Swyddog Ariannol Cyfrifol, sef Pennaeth Cyllid Cyngor Gwynedd (Dafydd L Edwards) fel y Swyddog Cyllid Statudol ar gyfer y Cyd-bwyllgor.
- 2.3 Bydd y rhain yn destun archwiliad buan gan Swyddfa Archwilio Cymru, a bydd yr Archwilydd Penodedig (Anthony Barrett) yn cynhyrchu adroddiad "ISA260" (yn manylu ar brif ddarganfyddiadau Swyddfa Archwilio Cymru) i'w gyflwyno i'r Cyd-bwyllgor ar 26 Medi 2014.

2.4 Bu llithriad i'r rhaglen waith am amryw o resymau sydd wedi golygu bod y gwariant terfynol am 2013/14 yn llai na'r gyllideb wreiddiol. Mae'r "tanwariant" yma wedi ei roi o'r neilltu mewn cronfa ar gyfer ei ddefnyddio yn 2014/15.

### **3. ARGYMHELLIAD**

3.1 Gofynnir i'r Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd dderbyn a nodi'r wybodaeth sydd yn yr atodiadau, sef –

- Cyfrif Incwm a Gwariant Refeniw 2013/14 – Atodiad A
- Ffurflen Swyddogol ar gyfer Archwiliad 2013/14 – Atodiad B

**PWYLLGOR POLISI CYNLLUNIO AR Y CYD**

**(CYNGHORAU GWYNEDD A MÔN)**

**CYFRIF INCWM A GWARIANT REFENIW 2013/2014**

	Cyllideb 2013/2014 £	Cyfrifon Terfynol 2013/2014 £	Gwahaniaeth Gor/(Tan)wariant £
<b>Gwariant</b>			
Gweithwyr			
Cyflogau	529,080	455,634	(73,446)
Costau Staffio Eraill	1,920	2,287	367
Yswiriant Atebolwydd	5,630	5,630	0
Cludiant			
Cerbydau Pwl	1,430	1,524	94
Costau Teithio	10,890	4,464	(6,426)
Costau Tarfu	12,580	6,629	(5,951)
Cyflenwadau a Gwasanaethau			
Costau Rhedeg yr Uned	5,720	12,281	6,561
Costau Datblygu'r Cynllun			
Argraffu (cynnwys costau Cyfieithwyr)	0	53,988	53,988
Ffioedd Ymchwiliad Cyhoeddus	315,000	84,999	(230,001)
Marchnata a Chyhoedduswydd	4,300	3,596	(704)
Cyfrifiaduron a Meddalwedd	65,330	9,584	(55,746)
Cefnogaeth Ganolog			
Ad-daliadau Costau Canolog	67,300	70,746	3,446
<b>Cyfanswm Gwariant</b>	<b>1,019,180</b>	<b>711,362</b>	<b>(307,818)</b>
<b>Incwm</b>			
Gwerthiannau Eraill	0	(364)	(364)
Cyfraniad Cyngor Sir Ynys Môn	(509,590)	(443,219)	66,371
Cyfraniad Cyngor Gwynedd	(509,590)	(443,219)	66,371
<b>Cyfanswm Incwm</b>	<b>(1,019,180)</b>	<b>(886,802)</b>	<b>132,378</b>
<b>Cyfanswm Gwariant Net</b> (i'w drosglwyddo i gronfa a glustnodwyd)	<b>0</b>	<b>(175,440)</b>	<b>(175,440)</b>

Balansau/Reserfau a Glustnodwyd 31/03/13:

Gwarged Net Cyfrifon 2013/14:

**Balansau/Reserfau a Glustnodwyd 31/03/14:**

0

(175,440)

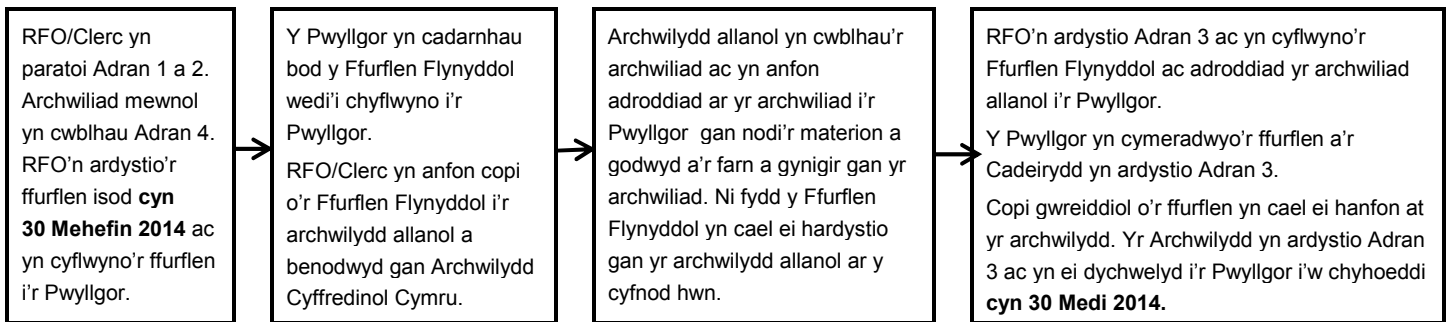
**(175,440)**

## Is-Gydbwyllgorau Cymru Ffurflen Flynyddol ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2014

Mae'n rhaid i is-gydbwyllgorau yng Nghymru, yn unol ag arferion priodol, baratoi cyfrifon incwm a gwariant a mantolen ar gyfer pob blwyddyn. Mae Rheoliadau Awdurdodau Lleol (Cyllid Cyfalaf a Chyfrifyddu) (Cymru) 2003 yn sicrhau fod Canllaw Un Llais Cymru/Cymdeithas Clercod Cynghorau Lleol (SLCC) *Llywodraethu ac atebolrwydd i Bwyllgorau Lleol yng Nghymru: Canllaw i Ymarferwyr (2011)* (Canllaw Ymarferwyr) yn arferion priodol ar gyfer is-gydbwyllgorau. Mae'r Canllaw Ymarferwyr yn nodi ffurf syml o gyfrif incwm a gwariant a mantolen a ellir ei gyflawni drwy gwblhau'r Ffurflen Flynyddol hon. **Cwblhewch bob adran sydd wedi eu hamlygu'n goch.** Mae'n bosibl y bydd ffurflenni anghyflawn neu anghywir yn gofyn am fwy o waith archwilio allanol a gallai hyn olygu fwy o gostau.

Ceir canllawiau pellach yn Adran 5 ac yn y Canllaw Ymarferwyr. Mae Adran 2 yn cynnwys cyfeiriadau at ble mae gan y Canllaw fwy o wybodaeth.

Mae trefniadau'r cyfrifon a'r archwilio'n dilyn y broses a nodir isod. **RHAID i'r Swyddog Ariannol Cyfrifol (RFO) lofnodi'r dystysgrif ar y dudalen hon cyn 30 Mehefin.** Gofynnir i Bwyllgorau gwblhau'r cadarnhad isod cyn i'r Clerc gyflwyno copi o'r Ffurflen Flynyddol i'r archwilydd. Bydd yr RFO yn ardystio Adran 3 a bydd y Pwyllgor yn cymeradwyo'r Ffurflen Flynyddol ac yn lofnodi Adran 3 ar ddiwedd yr archwiliad ar ôl derbyn adroddiad yr archwilydd allanol.



### Tystysgrif y Swyddog Ariannol Cyfrifol

#### Tystysgrif o dan Reoliadau 8B (1) ac 8B(2) Rheoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru) 2005 (fel y'u diwygiwyd)

Ardystiaf fod y datganiadau ariannol sydd wedi'u cynnwys yn Adran 1 y Ffurflen Flynyddol hon yn adlewyrchiad teg o sefyllfa ariannol y Pwyllgor, ac o'i incwm a'i wariant, neu'n cyflwyno'r derbyniadau a'r taliadau'n briodol, prun bynnag sy'n berthnasol, ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2014.

**Tystio cyn yr archwiliad**

**Llofnod:** ANGEN LLOFNOD

**Dyddiad:** DD/MM/BBBB

### Cadarnhad y Pwyllgor cyn yr archwiliad

Cafodd Ffurflen Flynyddol	<b>POLISI CYNLLUNIO AR Y CYD (CYNGHORAU GWYNEDD A MÔN)</b>
ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2014 ei chyflwyno i'r Pwyllgor ar:	DD/MM/BBBB
Adran 1: Yn dilyn ardystiad yr RFO, cyflwynwyd y datganiadau cyfrifon yn Adran 1 i'r Pwyllgor.	
Adran 2: Mae'r Datganiad Llywodraethu Flynyddol wedi'i gyflwyno i'r Pwyllgor. Hyd eithaf ein gwyt, ac yn unol â chanfyddiadau ein harchwiliad, mae'r atebion i bob datganiad sicrwydd yn Adran 2 yn gywir, yn gyflawn ac yn cynrychioli ymatebion terfynol y Pwyllgor.	
<b>Llofnod y Cadeirydd:</b> ANGEN LLOFNOD	<b>Llofnod y Clerc:</b> ANGEN LLOFNOD
<b>Enw:</b> ANGEN ENW	<b>Enw:</b> ANGEN ENW
<b>Dyddiad:</b> DD/MM/BBBB	<b>Dyddiad:</b> DD/MM/BBBB

Anfonwch gopi o'r Ffurflen Flynyddol, ynghyd ag unrhyw wybodaeth ychwanegol a ofynnwyd amdani, at eich archwilydd allanol penodedig. Oni ofynnir amdanynt, **peidiwch** ag anfon unrhyw gofnodion ariannol gwreiddiol i'r archwilydd allanol. Dychwelir y ffurflenni wedi'u harchwilio a'u hardystio i'r Pwyllgor i'w chyhoeddi neu i arddangos Adrannau 1, 2 a 3.



	Blwyddyn a ddaeth i ben			Nodiadau a chanllawiau i'r rhai sy'n llenwi'r ffurflen		
	31 Mawrth 2013 (£)	31 Mawrth 2014 (£)		Crynowch bob ffigur i'r £ agosaf. Peidiwch â gadael unrhyw flychau'n wag a nodi balans o £0 neu Ddim. Rhaid i bob ffigur gyd-fynd â chofnodion ariannol sylfaenol y Pwyllgor ar gyfer y flwyddyn berthnasol.		
1. Balansau a ddygwyd ymlaen	0	0		Cyfanswm y balansau a'r arian wrth gefn ar ddechrau'r flwyddyn fel y cofnodwyd yn y cofnodion ariannol. Rhaid iddo gyd-fynd â Llinell 7 y flwyddyn flaenorol.		
2. (+) Incwm o drethu a/neu ardoll lleol	717,820	886,438		Cyfanswm y dreth a/neu ardoll lleol a dderbynwyd neu sy'n dderbyniadwy yn y flwyddyn yn cynnwys ariannu gan gorff sy'n noddi.		
3. (+) Cyfanswm derbyniadau eraill	3,475	364		Cyfanswm incwm neu dderbyniadau a gofnodwyd yn y llyfr arian heb gynnwys eitemau ym mlwch 2. Mae'n cynnwys grantiau cymorth, dewisol a refeniw.		
4. (-) Costau staff	-452,548	-463,551		Cyfanswm gwariant neu daliadau a wnaed i, ac ar ran, pob gweithiwr cyflogedig. Mae'n cynnwys cyflogau a thaliadau, Cynllun Talu wrth Ennill ac Yswiriant Gwladol (gweithwyr a chyflogwyr), cyfraniadau pensiwn a threuliau perthnasol.		
5. (-) Llog benthyciad/ad-daliadau cyfalaf	0	0		Cyfanswm gwariant neu daliadau cyfalaf a llog a wnaed yn ystod y flwyddyn ar fenthyciadau'r Pwyllgor (os o gwbl).		
6. (-) Cyfanswm taliadau eraill	-268,747	-247,811		Cyfanswm gwariant neu daliadau fel y cofnodwyd yn y llyfr arian heb gynnwys costau staff (Llinell 4) ac ad-daliadau llog benthyciadau/cyfalaf (Llinell 5).		
7. (=) Balansau a ddygwyd ymlaen	0	175,440		Cyfanswm y balansau a'r arian wrth gefn ar ddiwedd y flwyddyn. Rhaid iddynt fod yn gyfartal â (1+2+3) - (4+5+6).		
8. (+) Balansau dyledwyr a stoc	106,619	45,397		<b>Cyfrifon incwm a gwariant yn unig:</b> Rhowch werth y dyledion sy'n ddyledus i'r Cyngor a balansau'r stoc sydd gennych ar ddiwedd y flwyddyn.		
9. (+) Cyfanswm arian a buddsoddiadau	0	175,440		<b>Pob cyfrif:</b> Swm yr holl gyfrifon banc cyfredol a chadw, daliadau ariannol a buddsoddiadau sydd gennych ar 31 Mawrth. Rhaid i hyn gyd-fynd â balans cysoni'r llyfr arian yn unol â chysoniad y banc.		
10. (-) Credydwyr	-106,619	-45,397		<b>Cyfrifon incwm a gwariant yn unig:</b> Nodwch werth yr arian sy'n ddyledus gan y Pwyllgor (ar wahân i fenthyciadau) ar ddiwedd y flwyddyn.		
11. (=) Balansau a ddygwyd ymlaen	0	175,440		<b>Dylai cyfanswm y balansau fod yn gyfartal â Llinell 7 uchod:</b> Rhowch gyfanswm (8+9-10).		
12. Cyfanswm asedau sefydlog ac asedau hirdymor	0	0		Gwerth y llyfr cyfredol a gofnodwyd ar 31 Mawrth o'r holl asedau sefydlog sy'n eiddo i'r Pwyllgor ac unrhyw asedau eraill hirdymor – ee, benthyciadau i drydydd partïon, buddsoddiadau eraill a fydd yn cael eu cadw yn yr hirdymor, hy mwy na 12 mis.		
13. Cyfanswm benthyciadau	0	0		Balans cyfalaf dyledus pob benthyciad o drydydd partïon fel ag yr oedd ar 31 Mawrth (gan gynnwys PWLB).		
14. Nodyn Datgelu Cronfeydd Ymddiriedolaeth	le	Na	Amh.	le	Na	Amh.
			✓			✓
	Mae'r Pwyllgor yn gweithredu fel yr unig ymddiriedolaeth ac mae'n gyfrifol am reoli (a) cronfa/cronfeydd ymddiriedolaeth/asedau (dylai darllenwyr nodi nad yw'r ffigurau uchod yn cynnwys unrhyw drafodion ymddiriedolaeth).					

## Adran 2 – Datganiad Llywodraethu Blynyddol

Rydym yn cydnabod fel aelodau o'r Pwyllgor ein cyfrifoldeb am sicrhau bod yna system reoli fewnol gadarn, gan gynnwys paratoi'r datganiadau ariannol. Rydym yn cadarnhau, hyd eithaf ein gwybodaeth a'n cred, o ran datganiadau ariannol y Pwyllgor ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2014, ein bod:

	Wedi'u cytuno?		Mae 'DO' yn golygu bod y Pwyllgor wedi:	Pennod CY	
	Do	Naddo*			
1. Wedi cymeradwyo'r datganiadau ariannol a baratowyd yn unol â gofynion Rheoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru) 2005 (fel y'u diwygiwyd) ac arferion priodol.	✓		Paratoi ei ddatganiadau ariannol yn y modd a bennwyd gan y gyfraith.	6, 12	
2. Wedi cynnal system reoli fewnol ddigonol, gan gynnwys mesurau a gynlluniwyd i atal a chanfod twyll a llygredd, ac wedi adolygu ei heffeithiolrwydd.	✓		Gwneud trefniadau priodol ac wedi derbyn cyfrifoldeb am ddiogelu'r arian cyhoeddus a'r adnoddau dan ei ofal.	6, 7	
3. Wedi cymryd pob cam rhesymol i sicrhau ein hunain nad oes yna unrhyw fater gwirioneddol neu bosibl sy'n mynd yn groes i unrhyw gyfreithiau, rheoliadau a chodau ymarfer a allai gael effaith ariannol sylweddol ar allu'r Pwyllgor i weinyddu ei fusnes neu ei drafodion ariannol.	✓		Gwneud pethau sydd ganddo'r pŵer cyfreithiol i'w gwneud yn unig ac wedi cydymffurfio â'r codau ymarfer a'r safonau wrth fynd ati i wneud y pethau hyn.	6	
4. Wedi darparu cyfle priodol i etholwyr weithredu eu hawliau yn unol â gofynion Rheoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru) 2005 (fel y'u diwygiwyd).	✓		Rhoi cyfle i bob person â diddordeb i archwilio a gofyn cwestiynau ynghylch cyfrifon y Pwyllgor.	6, 23	
5. Rydym wedi gwneud asesiad o'r risgiau sy'n wynebu'r Pwyllgor ac wedi cymryd camau priodol i reoli'r risgiau hynny, gan gynnwys cyflwyno mesurau rheoli mewnol a/neu yswiriant mewnol lle bo angen.	✓		Ystyried y risgiau ariannol a'r risgiau eraill mae'n eu hwynebu wrth weithredu'r Pwyllgor ac wedi mynd i'r afael â'r rhain yn briodol.	6, 9	
6. Wedi cynnal system archwilio mewnol digonol ac effeithiol ar gyfer cofnodion ariannol a systemau rheoli'r Pwyllgor gydol y flwyddyn ac wedi derbyn adroddiad gan yr archwilydd mewnol.	✓		Trefnu i berson cymwys, sy'n annibynnol o'r rheoliadau a'r gweithdrefnau ariannol, i roi barn wrthrychol ar a yw'r rhain yn diwallu anghenion y Pwyllgor.	6, 8	
7. Wedi cymryd camau gweithredu priodol ar bob mater a godwyd mewn adroddiadau blaenorol archwilwyr mewnol ac allanol.	✓		Ymateb i faterion a ddaeth i'w sylw gan archwiliadau mewnol ac allanol.	6, 8, 23	
8. Wedi ystyried a yw unrhyw ymgyfreitha, rhwymedigaethau neu ymrwymadau, digwyddiadau neu drafodion, sy'n digwydd naill ai yn ystod neu ar ôl diwedd y flwyddyn, yn effeithio'n ariannol ar y Pwyllgor a, lle bo'n briodol, ein bod wedi eu cynnwys ar y datganiadau cyfrifyddu.	✓		Datgelu popeth a ddylai ynghylch ei fusnes yn ystod y flwyddyn, gan gynnwys digwyddiadau sy'n cael eu cynnal ar ôl diwedd y flwyddyn os ydynt yn berthnasol.	6	
9. Cronfeydd Ymddiriedolaeth – yn ein rôl fel ymddiriedolwyr rydym wedi: <ul style="list-style-type: none"> <li>Cyflawni ein cyfrifoldeb o ran atebolrwydd am y gronfa/cronfeydd, gan gynnwys adrodd yn ariannol ac os oes angen, cynnal ymchwiliad neu archwiliad annibynnol.</li> </ul>	Do	Naddo	Amh.	Bodloni ei holl gyfrifoldebau fel yr unig ymddiriedolwr rheoli dros ymddiriedolaeth neu ymddiriedolaethau lleol.	3, 6

\* Ar ddalen ar wahân, darparwch esboniadau i'r archwilydd allanol ar bob ateb a nodwyd fel 'naddo'; a disgrifiwch pa gamau gweithredu sy'n cael eu cymryd i fynd i'r afael â'r gwendidau a nodwyd.

## Adran 3 – Ardystio a chymeradwyo

### Cymeradwyaeth ac ardystiad y Pwyllgor yn dilyn yr archwiliad

Y Pwyllgor sy'n gyfrifol am baratoi'r datganiadau ariannol yn unol â gofynion Rheoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru) 2005 (fel y'u diwygiwyd) ac am baratoi Ffurflen Flynyddol sy'n:

- crynhoi cofnodion ariannol y Pwyllgor ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2014; ac yn
- cadarnhau ac yn darparu sicrwydd ar y materion hynny sy'n bwysig i gyfrifoldebau'r archwilydd allanol.

<b>Ardystiad gan yr RFO</b> <b>Tystysgrif dan Reoliad 8 Rheoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru) 2005 (Rheoliad 8B (1), 8B (2) ac 8B(3))</b> Ardystiaf fod y datganiadau ariannol sydd wedi'u cynnwys yn y Ffurflen Flynyddol hon yn adlewyrchiad teg o sefyllfa ariannol y Pwyllgor, ac o'i incwm a'i wariant, neu'n cyflwyno'r derbyniadau a'r taliadau'n briodol, p'un bynnag sy'n berthnasol, ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2014.	<b>Cymeradwyaeth gan y Pwyllgor</b> <b>Cymeradwyaeth i ddatganiadau ariannol dan Reoliad 9 (3) Rheoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru) 2005 (fel y'u diwygiwyd) a'r Datganiad Llywodraethu Blynyddol</b> Cadarnhaf fod y datganiadau ariannol hyn a'r datganiad llywodraethu blynyddol wedi'u cymeradwyo gan y Pwyllgor o dan gyfeirnod cofnodion y Pwyllgor: <b>CYFEIRNOD Y COFNODION</b>
<b>Llofnod yr RFO: ANGEN LLOFNOD</b>	<b>Llofnod y Cadeirydd: ANGEN LLOFNOD</b>
<b>Enw: ANGEN ENW</b>	<b>Enw: ANGEN ENW</b>
<b>Dyddiad: DD/MM/BBBB</b>	<b>Dyddiad: DD/MM/BBBB</b>

### Tystysgrif Archwilio Allanol

Mae'r archwilydd allanol yn cynnal yr archwiliad yn unol â chanllawiau a gyflwynwyd gan Archwilydd Cyffredinol Cymru. Ar sail ei adolygiad o'r Ffurflen Flynyddol a'r wybodaeth gefnogol, mae'n adrodd ar a oes yna unrhyw fater yn codi sy'n peri gofid iddynt nad yw'r ddeddfwriaeth a'r gofynion rheoleiddio perthnasol wedi'u bodloni.

Ardystiwn ein bod wedi cwblhau'r archwiliad o'r Ffurflen Flynyddol ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2014 ar gyfer:

Pwyllgor

### Adroddiad yr archwilydd allanol

[Ar wahân i'r materion a nodwyd isod]\* Ar sail ein hadolygiad, mae'r wybodaeth sydd wedi'i chynnwys yn y Ffurflen Flynyddol, yn ein barn ni, yn cydymffurfio â'r arferion priodol ac nid ydym wedi gweld unrhyw faterion sy'n peri gofid i ni nad yw'r ddeddfwriaeth a'r gofynion rheoleiddio perthnasol wedi'u bodloni.

[Mae'r materion hyn ynghyd ag]\* unrhyw faterion eraill nad ydynt yn effeithio ar ein barn yr ydym yn eu cyflwyno at sylw'r Pwyllgor/cyfarfod wedi'u cynnwys yn ein hadroddiad i'r Pwyllgor ar \_\_\_\_\_.]

(\* Dilêwch fel y bo'n briodol)

**Llofnod yr archwilydd allanol:**

**Enw'r archwilydd allanol:**

**Dyddiad:**

**Adran 4 – Adroddiad archwiliad mewdol blynyddol:****ENW'R PWYLLGOR**

Mae archwiliad mewdol y Pwyllgor, a gynhaliwyd yn annibynnol ac ar sail asesiad risg, wedi cynnwys cynnal asesiad dethol o gydymffurfiaeth â gweithdrefnau a'r mesurau rheoli perthnasol y disgwylir iddynt fod ar waith yn ystod y flwyddyn ariannol a fydd yn dod i ben 31 Mawrth 2014.

Mae'r archwiliad mewdol wedi'i gynnal yn unol ag anghenion y Pwyllgor a'r gwaith a drefnwyd. Ar sail y canfyddiadau yn y meysydd a archwiliwyd, ceir crynodeb o gasgliadau'r archwiliad mewdol yn y tabl hwn. Isod, nodir yr amcanion rheoli mewdol a chasgliadau'r archwiliad mewdol ar a oedd yr amcanion rheoli canlynol yn cael eu cyflawni gydol y flwyddyn ariannol, ym mhob ffordd bwysig, i safon sy'n ddigonol i ddiwallu anghenion y Pwyllgor.

	Wedi'u cytuno?			
	Do	Naddo*	Amh.	Heb ei gynnwys**
1. Mae llyfrau cyfrifon priodol wedi'u cadw'n briodol gydol y flwyddyn.	✓			
2. Mae'r Pwyllgor wedi bodloni ei reoliadau ariannol, y taliadau wedi'u cefnogi gan anfonebau, y gwariant wedi'i gytuno a'r TAW wedi ei gyfrifo'n briodol.	✓			
3. Asesodd y Pwyllgor y risgiau sylweddol i gyflawni ei amcanion ac adolygodd ddigonolrwydd y trefniadau i reoli'r rhain.				✓ Rhaglen waith 2014/15
4. Cafodd y gofynion trethu/ardoll lleol blynyddol eu seilio ar broses gyllidebu ddigonol, cafodd y cynnydd yn erbyn y gyllideb ei fonitro'n rheolaidd ac roedd yr arian wrth gefn yn briodol.			✓	
5. Derbyniwyd yr incwm disgwylidig yn llawn, ar sail prisiau cywir, cafod ei gofnodi'n briodol a'i fancio'n syth, a chyfrifwyd y TAW yn briodol.	✓			
6. Cefnogwyd taliadau arian mân yn briodol gan dderbyniadau, cymeradwywyd y gwariant a chyfrifwyd y TAW yn briodol.			✓	
7. Talwyd cyflogau i weithwyr a lwfansau i aelodau yn unol â chymeradwyaeth y Pwyllgor, a gweithredwyd gofynion y Cynllun Talu wrth Ennill a'r Yswiriant Gwladol yn briodol.	✓			
8. Cafodd y cofrestru asedau a buddsoddiadau eu cwblhau ac yn gywir a'u cynnal yn briodol.			✓	
9. Cafodd cysoniadau cyfrifon banc cyfnodol a diwedd blwyddyn eu gwneud yn briodol.	✓			
10. Cafodd datganiadau ariannol a baratowyd yn ystod y flwyddyn eu paratoi ar sail cyfrifo cywir (derbyniadau a thaliadau/incwm a gwariant). Roeddent yn cyd-fynd â'r llyfr arian, yn cael eu cefnogi gan lwybr archwilio digonol o gofnodion sylfaenol, a, lle bo'n briodol, cofnodwyd dyledwyr a chredydwyr yn briodol.	✓			
11. Cronfeydd ymddiriedolaeth (gan gynnwys ymddiriedolaethau elusennol). Mae'r Pwyllgor wedi bodloni ei gyfrifoldebau fel ymddiriedolwr.			✓	

Roedd yna fesurau rheoli digonol ar gyfer unrhyw feysydd risg a nodwyd gan y Pwyllgor (rhestrwch unrhyw feysydd risg eraill isod neu ar dudalennau ar wahân os bydd angen):	Wedi'u cytuno?			
	Do	Naddo*	Amh.	Heb ei gynnwys**
13.				
14.				

\* Os atebwyd 'naddo', nodwch y goblygiadau a'r camau sy'n cael eu cymryd i fynd i'r afael ag unrhyw wendid o ran rheoli a nodwyd (ychwanegwch dudalennau ar wahân os oes angen).

\*\* Os atebwyd 'heb ei gynnwys' nodwch pryd y gwnaethpwyd y gwaith archwilio mewdol mwyaf diweddar yn y maes hwn a phryd y bwriedir ei wneud nesaf, neu os nad oes angen ei gynnwys, rhaid i'r archwiliad mewdol esbonio pam.

Enw'r person a wnaeth yr archwiliad mewdol: **DEWI MORGAN**

Llofnod y person a wnaeth yr archwiliad mewdol:



Dyddiad: 12/06/2014

## Adran 5 – Nodiadau cyfarwyddyd ar gwblhau Ffurflen Flynyddol 2014

1. I gael canllawiau, darllenwch y Canllaw Ymarferwyr (*Llywodraethu ac atebolrwydd i Bwyllgorau Lleol yng Nghymru: Canllaw i Ymarferwyr 2011 (Cymru)*) - sydd ar gael gan Un Llais Cymru a Chymdeithas Clercod Cyngorau Lleol (SLCC). Mae'n cynnwys popeth sydd ei angen arnoch ar gyfer archwiliad diwedd y flwyddyn ariannol a'r archwiliad statudol.
2. **Mae Cyfnewidfa Arfer Da Swyddfa Archwilio Cymru ([www.wao.gov.uk/cymraeg/goodpractice/2594.asp](http://www.wao.gov.uk/cymraeg/goodpractice/2594.asp)) yn darparu mwy o wybodaeth am y broses cyfrifon ac archwilio ynghyd â chanllawiau ar faterion llywodraethu.**
3. Sicrhewch fod y person priodol wedi cwblhau Adrannau 1, 2 a 4 (hy, dim blychau pinc gwag) a bod y tystysgrifau ar dudalen 1 wedi'u llofnodi a'u dyddio'n briodol. Peidiwch â gwneud unrhyw newidiadau i'r ffurflen gyflawn. Os na ellir osgoi hyn, rhowch linell drwy'r cofnodion anghywir, sicrhewch fod y newidiadau wedi'u llofnodi â llythrennau cyntaf eich enw a'ch bod wedi darparu esboniad i'r archwilydd. **Peidiwch â defnyddio hylif cywiro.** Bydd ffurflenni blynyddol anghyflawn neu rai sy'n cynnwys newidiadau heb eu cymeradwyo a/neu esbonio neu hylif cywiro'n cael eu dychwelyd heb eu harchwilio.
4. Defnyddiwch y rhestr wirio a ddarparwyd isod. Gofynnwch i ail berson, fel eich archwilydd mewnol neu'r Cadeirydd, i adolygu eich Ffurflen Flynyddol i sicrhau ei bod hi'n gyflawn cyn anfon copi at yr archwilydd.
5. Sicrhewch fod y copi o'r cysoniad banc y byddwch yn ei anfon i'ch archwilydd gyda'r copi o'r Ffurflen Flynyddol yn cynnwys eich **holl** gyfrifon banc a balansau ariannol. Os nad oes yna unrhyw eitemau cysoni, nodwch hyn a darparwch dystiolaeth o falansau'r banc. Os oes gan eich Pwyllgor unrhyw fuddsoddiadau, nodwch eu gwerth ar y cysoniad banc. Dylai'r archwilydd allu cytuno â'r cysoniad banc ar Linell 9 yn Adran 1. Gellir cael mwy o gymorth ar gyfer cysoniad banc yn y Canllaw i Ymarferwyr\*.
6. **Esboniwch** unrhyw amrywiannau sylweddol yn y datganiadau ariannol **yn llawn**. Mae'r archwilydd am wybod eich bod **chi'n** deall y rhesymau dros y newid. Dylech gynnwys unrhyw ddadansoddiad perthnasol ac ansoddol fel y dangosir yn yr enghreifftiau yn y Canllaw i Ymarferwyr ac nid copi o'ch cyfrifon manwl yn unig.
7. Peidiwch ag anfon unrhyw wybodaeth i'r archwilydd nad yw wedi gofyn yn benodol amdani. Nid yw hyn yn helpu. Sicrhewch eich bod yn amgáu'r holl wybodaeth yr holwyd amdani gan yr archwilydd. Os oes angen i'r archwilydd adolygu gwybodaeth na holwyd amdani, ail-ofyn am wybodaeth, derbyn cysoniad banc anghyflawn neu esboniad am amrywiannau, mae'n bosibl y bydd yn rhaid i chi dalu costau ychwanegol, ac mae gan yr archwilydd yr hawl i godi ffioedd ychwanegol.
8. Sicrhewch fod Adran 1 yn cyflwyno'r ffigur cywir! Sicrhewch hefyd fod y balans a ddygwyd ymlaen o'r flwyddyn flaenorol (Llinell 7 o 2013) yn cyfateb â'r balans a ddygwyd ymlaen yn y flwyddyn gyfredol (Llinell 1 o 2014).
9. **Peidiwch â chwblhau Tystysgrif yr Archwiliad Allanol yn Adran 3.** Yr archwilydd allanol fydd yn cwblhau hon wedi i'r Pwyllgor gymeradwyo'r Ffurflen Flynyddol ar ôl iddo dderbyn *adroddiad* yr archwilydd allanol ar faterion sy'n codi.
10. **Atebwch unrhyw ohebiaeth a ddaw gan yr archwilydd allanol yn syth.** Bydd hyn o gymorth i chi fodloni eich rhwymedigaethau statudol a bydd yn lleihau cost yr archwiliad i'r Pwyllgor.

Rhestr wirio cwblhau – Bydd ateb 'Naddo' yn golygu nad ydych wedi bodloni'r gofynion o bosibl		Wedi ei wneud?	
Cyflwyniad cyntaf i'r archwilydd allanol		Do	Naddo
<b>Cyfrifon</b>	A yw'r RFO wedi ardystio'r dudalen flaen (Rheoliad 8B (1) ac 8B (2)(a)) cyn 30 Mehefin 2014?		
	A yw'r papurau sydd i'w hanfon at yr archwilydd allanol yn cynnwys esboniad o amrywiadau mawr rhwng y llynedd a'r flwyddyn hon?		
	A yw'r cysoniad banc fel ag yr oedd ar 31 Mawrth 2014 yn cyd-fynd â Llinell 9?		
	A yw'r holl flychau pinc yn Adrannau 1 a 2 wedi'u cwblhau ac a oes esboniadau wedi'u darparu lle bo angen?		
<b>Pob adran</b>	A yw'r holl flychau pinc yn Adrannau 1 a 2 wedi'u cwblhau ac a oes esboniadau wedi'u darparu lle bo angen?		
	A yw'r holl wybodaeth yr holwyd amdani gan yr archwilydd allanol wedi'i hanfon gyda'r Ffurflen Flynyddol hon? Cyfeiriwch at yr hysbysiad o'r archwiliad ac unrhyw amserlenni ychwanegol a ddarparwyd gan eich archwilydd allanol.		

Cyflwyniad terfynol i'r archwilydd allanol wedi derbyn adroddiad yr archwilydd allanol ar faterion sy'n codi		Do	Naddo
<b>Cyfrifon</b>	A yw'r RFO wedi ardystio Adran 3 (Rheoliad 8B (2)(b)) cyn i'r Pwyllgor gymeradwyo'r Ffurflen Flynyddol?		
<b>Adroddiad yr Archwiliad</b>	A yw'r Pwyllgor wedi derbyn ac ystyried adroddiad yr archwiliad allanol cyn cymeradwyo'r Ffurflen Flynyddol?		
<b>Cymeradwyaeth</b>	A yw'r Cadeirydd wedi llofnodi a dyddio Adran 3 mewn da bryd fel y gall yr archwilydd ardystio Adran 3 a'i dychwelyd i'r Pwyllgor cyn 30 Medi 2014?		